

Kujataamiu

Nutaaq

Uk./Årg. 31 nr. 4

22. februar 2018 www.kujataamiu.gl • mail: kujataamiu@gmail.com



Ass./Foto: Gert Hansen

grønlands
rejsebureau



**Angalanissat tulleg
Nunatta Angalatitsiviani
inniminneruk.**

Nunatta Angalatitsivia
Qaqortumi angalatitsiviit.

**Bestil din rejse
hos Grønlands
Rejsebureau.**

Vi er dit lokale
rejsebureau i Qaqortoq.

Sanatorievej B-1362 • 3920 Qaqortoq • Tlf. 70 11 07 • www.greenland-travel.gl
qaqortoq@greenland-travel.gl • Ammasarfiit/Åbningstider: Ataa./Man - Tall./Fre. 10.00 - 16.00



Åbningstider

Mandag-fredag 7.00-17.00 • Lørdag 8.00-12.00



Det professionelle byggemarked

Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Malerarbejde
- Transport
- VVS-arbejde

Tlf. 64 20 94 - Mobil 49 44 09

Blue Water 52 24 41

e-mail: qaqortoq@permagreen.gl

Mestervej B-1328 • 3920 Qaqortoq

KA Auto ApS

Service og reparation af alle bilmærker.

Kilaalap Aqqutaa B-1616 • Tlf. 64 24 08 • Fax 64 24 28 • Mobil 53 24 18 • www.ka.gl

**Biilit suugaluartulluunniit
aserfattaalillugillu iluarsaatarpavut.**

ULLUT TAMAASA
nal. 7.00-imiit 21.00-ip
tunganut ammasassaaq.

ÅBENT HVER DAG
fra kl. 7.00 til 21.00



Bruoseni

Narsarsuup siunissaa pillugu isumasioqatigiinneq iluatsilluartoq



Borgmester Kiista P. Isaksen (S) siuttoralugu, Kommuninut, Nunaqarfinnut, Isorliunerusunut, Attaveqaqatigiinnermut Ineqarnermullu Naalakkersuisoq Erik Jensen (S), Aningaasaqarnermut Akileraartarnermullu Naalakkersuisoq Aqqaluaq Biilmann Egede (IA), Narsarsuarmi innuttaasut inuussutissarsiornermilu ingerlataqartut, Nunaqarfimmi aqutsisut, Kommune Kujallermi Kommunalbestyrelsesemi ilaasortat, Mittarfeqarfiit, Air Greenland A/S aammalu atorfilittat Narsarsuup siunissaa pillugu isumasioqatigeeqqammerput iluatsilluartumik.

Isumasioqatigiinneq tunngavigalugu aammalu isumasioqatigiinnermi peqataasut isumaqatigiissutigisaat tunngavigalugit Kommune Kujallermi Borgmesteri, Kiista P. Isaksen (S) aamma Attaveqaqatigiinnermut Naalakkersuisoq, Erik Jensen (S) isumaqatigiissuteqarput siunissami qaninnermi politikikkut aqutsisoqatigiinnik taakkulu sulisitassaannik suleqatigiissitamik pilersitsisoqassasoq. Suleqatigiissitaq ullumikkut siunissamilu ingerlatsinikkut attaveqaqatigiinnikkullu kujataanut tunngasunik paasissutissanik katersissaaq, pissutsillu qanoq innerinik qulaajaassaaq, taamatut-

taa^q Kujataani silaannakkut angallassinermut tunngatillugu, pingaartumillu Narsarsuup siunissami inissisimanissaa pillugu suliaqartinneqassalluni.

Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS

Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32

asaaqqissaarnek, Sullissilluarnek
- Nuannisarnek Ipiitsoq

Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse

^{Nutaaq}
kujataamiu

Naqiterisoq / Udgives af:

Q-offset

Box 378 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60

e-mail: kujataamiu@gmail.com

www.kujataamiu.gl

Akisussaalluni aaqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:
Ib Benjaminsen
Iliqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:
Sidste frist for indlevering:

1. marts 2018

Normu tulleeq saqqummeqqissaaq:
Næste nummer udkommer igen:

8. marts 2018



Siunissami attaveqaqatigiinnerup ilusissaa pillugu siunnerfiit ilusilersorneqarneranni ineriartortitsinermilu assut pingaaruteqarpoq attuumassuteqartut tamarmi tusaaneqarlutik aammalu ilusilersuinerimi piginneqataallutik misigisimanis-saat. Maannakkut killiffitsinni piviusorsiortumik aammalu anguneqarsinnaasunik attaveqaqatigiinnermut tunngatillu-gu siunnerfilersornissarput piffissanngorpoq, tassunga aamma ilanngullugu nunarput ataatsimut tamaat isigalugu ilusilersueqatigiinnissarput. Isumaqarluinnarpunga isuma-sioqatigiinnerup matuma kingorna oqaloqatigiinnerit aam-malu anguniakkanik siunnerfilersuinerit pisariinnerulersin-neqartut, Borgmester Kiista P. Isaksen oqarpoq.

Attaveqaqatigiinnermut Naalakkersuisoq, Erik Jensen borg-mesteritulli isumasioqatigiinnerup inernera pillugu naam-magisimaarinnippoq:

Tigussaasunik anguniagassanik sulissutiginnissinnaanngor-pugut, aamma qilanaarpunga anguniagassatut tikkuunneq-artut Naalakkersuisoqatinnut apuunnissaannut.

Qilanaarpunga Naalakkersuisut Kommune Kujallerlu sule-qatigiilluarnissatsinnut. Qularinngilara suleqatigiissitap pilersinniakkatta, pingaartumik Narsarsuaq aammalu Kommune Kujalleq pillugu paasissutissanik katersuisinneq-artussap, aalajangiisarnissatsinnut sakkussanik atorluar-sinnaasunik pitsaassutsimikkullu qaffasissunik tuniorarlua-rumaaraatigut.

Suleqatigiissitaq politikkikkut sulinermit pisariaqartitsiner-mi tapertaasassaaq aammalu 2018-ip naannginnerani qulaa-jaanermi paasisat pillugit politikkikkut aqutsisoqatigiinnut nalunaarusiussalluni.



ALLORIAQATIGIITTA
SAMMEN GÅR VI FREM

//PINERLUSSIMASUNUT
INISSIISARFIMMI
NAKKUTILLIISUNNGORIT

Qinnuteqaat
kingusinnerpaamik
1. marts 2018
nassiunneqariissaaq

Qinnuteqaat uani aajuk:
www.kriminalforsorgen.gl

KRIMINAL  FORSORGEN

Kommunalansat om rygeforbud: Jeg er ikke et barn



Nogle af de rygere, der fra første januar har fået forbud mod at tænde cigaretterne på arbejdspladserne i Kommune Kujalleq, tager nu bladet fra munden og kritiserer forbuddet, skriver knr.gl

En af dem er Bodil Mikaelson, der arbejder i aktivitetscentret for handicappede i Narsaq. Hun havde faktisk opsagt sin stilling på grund af rygeforbuddet i pauserne og frokostpausen i arbejdstiden.

- Jeg vil sige at jeg ikke kan acceptere, at jeg skal behandles sådan ovenfra, da jeg ikke er et barn, siger Bodil Mikaelson.

Der er over 1000 medarbejdere i Kommune Kujalleq. Halvdelen af dem fik rygeforbud fra den 1. januar i år. Tidligere kunne der ryges i ro og mag i pauserne, men nu ryges der i hemmelighed.

- Mange som arbejder på de kommunale arbejdspladser er ramt. Selv folk, der arbejder udendørs. Det er for meget, at man ikke må ryge, når man er ude i det fri, siger Bodil Mikaelson.

Atassut: Brud på menneskerettighed

Atassuts medlem af kommunalbestyrelsen Bentiaaraq Ottosen siger, at han godt forstår, at nogle medarbejdere klager:

- Jeg har forståelse for medarbejdernes modstand. Jeg vil tage det op igen og igen, siger han, der som den eneste stemte imod, da forslaget om rygeforbud var til afstemning i kommunalbestyrelsen, siger Ottosen og fortsætter:

- Der bør tages hensyn til menneskerettighederne i vores kommune. Derfor var jeg imod rygeforbuddet.

Han vil tage spørgsmålet op igen i kommunalbestyrelsen.

Ledelsen i Kommune Kujalleq oplyser, at der ikke er planer om at ændre rygeforbuddet.

Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

**Alt i vand, varme og sanitet
samt oliefyrservice**

Fali. 49 41 11

Telefon. . 64 20 77

Fax. 64 26 77

Værksted: Masarsuk B-762

Kinguaassiutitigut atornerluineq ataasiinnarluunniit akuersaarneqassanngilaq

Asseq toqqorsivimmit

**NAKUUSA-p kinguaassiutitigut atornerluisarneq akio-
niarlugu paasissutissaliani aallartippaa.**
**Atornerluisarnermut akiuiniarnermi innuttaasut tamar-
mik peqataanissaminut sakkussaqaalernissaat paasissu-
tissaliap siunertarivaa.**

Nunatsinni kinguaassiutitigut atornerluisarneq kanngutsaat-
suliornarlu annertooujussuuvog, tamatumalu kingunerisaa-
nik innuttaasut peroriartorneranni atugarisaat atugarissaar-
nerallu sunnerneqartarpoq.

*“Meeqqat kinguaassiutitigut atornerlunneqartarnerat
inuiagatigiittut unammilligassatta annersaasa ilagivaat.
Kinguaassiutitigut atornerluineq ataasiinnarluunniit aku-
saarneqassanngilaq. Tassa suliniutip oqariatuutaasaa pin-
gaarnerit ilaat, neriuppungalu inuttaasunit tamanit tigullu-
arneqarumaartoq. Tamatta ullut tamaasa allanngueqataa-
sinnaavugut”, Isumaginninnermut, Ilaqutariinnermut,
Naligiissitaanermut Inatsisinillu Atuutsitsinnermut
Naalakkersuisoq Sara Olsvig oqarpoq.*

Kinguaassiutitigut atornerluisarnermut akiuiniarnermi
Nakuusap paasissutissaliaa manna suliniutit annertuut ata-
qatigiissakkallu ilaattut isigineqassaaq. Pinaveersaartitsineq
siusinaartumillu iliuuseqarneq ukkatarineqarput.

*“Naalakkersuisuni atornerluinerit akiorniarlugit periusis-
siamik ataatsimoortumik suliniuteqaleruttorpugut, tassani
immikkoortortat suliassaqarfillu assigiinngitsut suleqati-
giiffigisaanik suliniutissanik piareersaaffigisatsinnik.
Atornerluinernik akiuiniarnermut suliniut 2018-imut
Aningaasanut Inatsimmit aningaasaliiffigineqarpoq, soorlu
aningaasaliissutit amerlanerusut siusissukkut pitsaaliuner-
millu suliniutinut immikkoortinneqartut. Upernaaq manna
atornerluinernik akiuinissamut suliniutip saqqummiunnis-
saa qilanaaraara, Naalakkersuisoq Sara Olsvig nangippog.*

Atornerluinernut akiuiniarluni ataatsimut periusissiaq
sulianik ilisimasallit immikkoortullu attugaasut suleqatigil-
luinnarlugit ineriartortinneqarpoq, taassumalu suliniutissat
nutaat ineriartortinneqartut pitsaasuunissaat qulakkiissavaa.
Periusissaq iliuusissatut pilersaarutininik arlalinnik ikorfartor-
neqassaaq.

Atornerluinernut akiuiniarnermut suliniutip kinguaassiutiti-
gut atornerluisarnerup annikillissarnissaa kiisalu innuttaasu-
nut tamanut kinguaassiutitigut atornerlunneqarsimasunut

pitsaanerpaamik ikiuinissaq tapersersuinissarlul qulakkiissa-
vaa anguniarlugulu.

“Uannut pingaaruteqarpoq oqaatigissallugu oqartussaasut
kisimiillutik suliaq kivissinnaanngimmassuk. Taamaammatt
Nakuusap suliniutaa pingaaruteqartorujussuuvog. Meeqqap
kinguaassiutitigut atornerlunneqarsimaneranik pasitsaassa-
qaraanni innuttaasut suut meeqqami eqqumaffigisariaqarne-
raat kiisalu innuttaasog taamaattoqartillugu qanoq iliortas-
sanersog pillugit paasissutissiinermik pisariaqartitsisoqartoq
misissuinerit takutinnikuuaat. Paasissutissaliaq pisariaqartit-
sinnermut iluaqutaassasog neriutuigaara”, Naalakkersuisoq
Sara Olsvig naggasiivoq.

Sulisunut ilisimasalinnut ilinniartitsinerit pikkorissaanerillu
annertuut ingerlanneqarput, taakkulu ilaatigut imaraat sumi-
ginnagaanermut tunngasut, matumani kinguaassiutitigut
atornerluinerit ilanngullugit. Assersuutigalugu sulisut sulia-
nik ilisimasallit 700-it missaaniittut ulloq manna tikillugu
ernumassutsimut uuttuut pikkorissarfigereersimalerpaat,
taannalu tassaavog meeqqat kinguaassiutitigut atornerlugaa-
simanernik eqqugaasimasut pitsaanerusumik maluginiar-
neqartalernissaat pillugu periaaseq.

Isumaginninnermut, Ilaqutariinnermut, Naligiissitaanermut
Inatsisinillu Atuutsitsinnermut Naalakkersuisoqarfik,
Isumaginninnermut Aqutsisoqarfik kommunit peqatigalugit
qulakkeerpaat innuttaasunut paasissutissaliap kingunerisaa-
nik pisariaqartitsisunut upalungaarsimasoqarnissaa.

**Kujataani Asaasoq ApS
Sydgrønlands Rengøring ApS**

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**asaqqqissaarneq, Sullissilluarneq
- Nuannisarneq Ipiitsoq**

**Proffessionel Rengøring, God Service
- En Ren Fornøjelse**

Kujataanut takornariat ikileriarinnaasut



**Narsarsuaq Kujataani pingaarnertut mittarfijunnaas-
sappat, Kujataanut takornariat ikinnerulissapput.
Kujataani takornarialerisut ilaat taama isumaqarpoq,
allappoq knr.gl.**

Qaqortumimi 1500 meterinik takissusilimmik mittarfeqaler-
pat, takornariat toqqaannartumik Kujataanut angalasinnaa-
junnaassapput. Toqqaannartumillu angalasinnaajunnaarneq
takornariat ikinnerulerneranik kinguneqassasoq, takornaria-
lerisut ilaat isumaqarpoq.

*- Kujataanut takornariarnissaq pisariunerulissaaq, Kuja-
taani angalatitsisartup Blue Ice Explorerip pisortaa, Jacky
Simoud oqarpoq.*

**Europamut toqqaannartumik timmisartuussisoqarta-
runnaassasoq**

Takornariat Air Greenlandip Københavnimitt Narsarsuarmut
aasakkut toqqaannartumik angallaviatigoortut ukiuni kin-
gullerni amerlanerujartorsimasut taassuma oqaatigaa.
Air Greenlandili naapertorlugu pingaarnertut mittarfik
Qaqortumut nuunneqassappat, Kujataanut toqqaannartumik
angallavik atorneqarunnaassagunarpoq.

*- Timmisartut taama ittut mittarfimmut siunnerfigineqartu-
mut, tassa 1.500 meterinik takissusilimmut missinnaangili-
lat, Air Greenlandip pisortaanera, Jakob Nitter Sørensen
oqarpoq.*

Tassalu takornariat Nuummi mittarfissuakkoortutik
Islandikkoortutilluunniit Kujataanukartalissapput.

Jacky Simoudilu naapertorlugu, timmisartunut mikinernut
ilaalluni Qaqortumukartoqartalissammat, Kujataanukarnis-
saq akisunerulissaaq tamannalu pissutigalugu takornariat
ikilissallutik.

*- Timmisartunut angisuunut billetit akikinnerusarnerat ilaa-
sullu amerlanerusarnerat takornarialerineri ilisimaneqar-
luarpoq. Mittarfillu angisooq maanna atorneqartoq atorun-
naarsinnialerpaat, Simoud oqarpoq.*

Mittarfik naannerusoq naammagiinnarneqarniarpa

Takornariat ajornannginnerusumik akikinnerusumillu
Nuummut Ilulissanullu ilaatigut apuussinnaaniassammata,
illoqarfinni taakkunani mittarfiit tallineqarniarput.

Kujataanili killormorluinnaq, tassa mittarfiit naannerusut
siunnerfigineqartut, angalatitsisartoq isumaqarpoq.
Narsarsuarmili mittarfissuaq takornariaqarnerup ineriartor-
neranut pisariaqaralarpoq.

*- Mittarfissuurtut atorneqarnera ingerlaannarpat, aasaane-
rani timmisartuussisarneq sivisusinnaaniassaaq, Blue Ice
Explorerimi pisortaq Jackie Simoud oqarpoq.*



OLIECOMPAGNIET ApS

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

Åbningstider

Mandag - Fredag	08.00 - 16.00
Lørdag	09.00 - 13.00
Søndag	LUKKET

Derefter betjening via automat

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

PALBY-mi niivertoq



Air Greenland vil fravælge Narsarsuaq



Lufthavnen i Narsarsuaq går en mørk fremtid i møde, hvis lufthavnsplanerne i Qaqortoq bliver ført ud i livet. I dag fungerer Narsarsuaq som indgangsporten til Sydgrønland, men det vil der blive lavet om på med en lufthavn i Qaqortoq.

- Det betyder, at vi på indenrigs kommer til at flyve direkte til Qaqortoq, hvor i forvejen de fleste af vores indenrigs-passagerer har deres slutdestination, siger administrerende direktør for Air Greenland Jacob Nitter Sørensen.

Dermed smuldrer grundlaget for at opretholde lufthavnen i Narsarsuaq, som har eksisteret siden 1941, da USA anlagde luftbasen Bluie West One.

En god fremtid for bygden

For 2 uger siden har der derfor været afholdt et seminar om fremtiden for den sydgrønlandske lufthavnsbygd, når Qaqortoq overtager funktionen som hovedlufthavn i området.

At lufthavnen går en usikker fremtid i møde har man også indset hos foreningen Bevar Narsarsuaq, som alligevel er overbevist om, at der er en fremtid for bygden.

- Narsarsuaq bruges kun som lufthavn i dag, og når lufthavnen ikke skal bruges mere er turismen den eneste udvej for, at bygden kan live videre. Og der er masser af muligheder for at drive turisme her i området, siger Storch Lund fra

Bevar Narsarsuaq

På seminaret blev deltagerne enige om at nedsætte en arbejdsgruppe, som skal undersøge, hvilke muligheder der er for Narsarsuaq i fremtiden.

Ifølge naalakkersuisoq for infrastruktur er der en del, der skal undersøges, før man kan afsige den endelige dom over bygden.

- Der er mange forskellige ting, der skal afdækkes, som vedrører lufthavnen i Narsarsuaq, bygden og ting, der handler om, hvordan visionerne for fremtiden kan gennemføres, siger Erik Jensen, som sammen med kommunen og

repræsentanter fra erhvervslivet deltog i seminaret.

Hvis konklusionen er, at lufthavnen i Narsarsuaq skal bevares i den ene eller anden form, så vil Air Greenland heller ikke afvise, at de i fremtiden vil flyve til bygden.

- Vi flyver der, hvor der er et marked, og hvis der er således, at Narsarsuaq forsat er tilgængelig som lufthavn, så vil vi se på, hvad markedet efterspørger, siger administrerende direktør for Air Greenland Jacob Nitter Sørensen.

Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer
Industri-installationer
Service
Skibs-installationer
Data-installationer
Kommunikation
Antenneanlæg
Elevatore
Belysningsteknik

Sikringsanlæg
Patient- og nødkald
Brandalarm anlæg
Maskinelektro
Termografering
Hvidevarer
Storkøkkener
Døgnvagt
El butik

Stort udvalg i lamper og hårdehvidevarer

*Qinigassaqaqluortoq qullinik errorsiviit
nillataartitsiviit allallu*

Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305
3920 Qaqortoq
Tlf: 642030
Fax: 642033
www.arssarnerit.gl
qaqortoq@arssarnerit.gl

Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525
Elvis tlf. 493550



Niuertarfinni imerniartarfinnilu sulisunut internetikkut pikkorissartitsinerit 15. februarimi aallartinneqarput



Imigassaq pillugu inatsit nutaaq 1. marts 2018-imi atuutilerpat sulisut imigassanik aalakoornartortalinnik tuniniaanermik sassaallertarnermillu suliaqartut akisussaassuseqartumik nioqquteqarnissamut akisussaassuseqartumilluunniit sassaallernissamut pikkorissartinneqasapput. Sulineq aallartitsinnagu akisussaassuseqartumik tuniniaanissamut sassaallernissamullu internetikkut pikkorissartitsinerit Peqqissutsimut Naalakkersuisoqarfik suliffeqarfinnut neqerooruteqasaaq.

"Imigassaq pillugu inatsisip nutaap ilaatigut nassatarissavaa imigassanik aalakoornartortalinnik tuniniaanermik sassaallertarnermilluunniit suliaqartut akisussaassuseqartumik nioqquteqarnissamut sassaallernissamullu pikkorissartinneqassammata. Sulisut taama ilinniartinneqarnissa-

annik piumasaqaateqarnermi tunngavigineqartoq tassavoq imigassamik aalakoornartortalinnik atornerluinerup pitsaaliorneqarnerata nukittorsarneqarnissaanik aammalu unnuaanerani pissutsit toqqissisimanartuunissaannik Naalakkersuisut kissaateqarnerat", taama oqarpoq Peqqissutsimut Naalakkersuisoq, Agathe Fontain.

Sulisitsisut sulisullu akisussaassuseqartumik nioqquteqarnissamut sassaallertarnissamullu internetikkut pikkorissarnernut nittartakkakkut certifikat.gl aqutigalugu peqataasus-satut nalunaarnissamut februaarip aallartinneranili periarfissaqalerput.

Akisussaassuseqartumik sassaallernermik pikkorissartitsineq sassaallertarfinni sulisunut naleqqussagaavoq aammalu akisussaassuseqartumik nioqquteqarnermik pikkorissartitsineq niuertarfinni imigassanik aalakoornartortalinnik nioqquteqarnermik sulisunut naleqqussagaalluni.

Ulloq 15. februar pikkorissartitsineq pillugu nittartagaq iserfigineqarsinnaalerpoq aammalu atuisut peqataaniarlutik nalunaartut pikkorissarnerit pillugit iserfissanik nassinneqarsinnaalissapput.

Sulisut imigassanik aalakoornartortalinnik tuniniaanermik sassaallertarnermilluunniit suliaqartut akisussaassuseqartumik sassaallernermik tuniniaanermilluunniit pikkorissarner-ni peqataasimanissaa akuersissummik pigisaqartut akisussaaffigaat. Nakkutilliiartortoqartillugu sassaallerfiusartoq nioqquteqarfiusorluunniit sulisut pikkorissarsimanerannut uppersaammik takutitsisinnaassapput.

Paasititsiniaanermut atorussat aammalu pikkorissarnerit Malou Media suleqatigalugu periarfissanngortinneqarpoq.

Sydgrønland's designbureau

Kontakt mig på info@allu.gl
eller besøg: www.allu.gl

Sydgrønland risikerer færre turister



Der vil komme færre turister til Sydgrønland, hvis Narsarsuaq ikke længere skal være hovedlufthavnen for området. Sådan lyder det fra en sydgrønlandsk touroperator, skriver knr.gl.

Med en planlagt landingsbane på 1500 meter i Qaqortoq kan turisterne ikke længere flyve direkte til Sydgrønland, og det kan ifølge en touroperator betyde en nedgang i antallet af turister.

- Det vil blive sværere for turisterne at komme herved, siger direktør for Blue Ice Explorer Jacky Simoud, som i en del år har arrangeret rejser i Sydgrønland.

De sidste fire år har han oplevet en stigning i antallet af turister, som benytter sig af Air Grenlands direkte sommer-rute fra København til Narsarsuaq.

Slut med direkte fly til Europa

Men hvis hovedlufthavnen flyttes til Qaqortoq vil det ifølge Air Greenland med stor sandsynlighed være slut med den direkte rute fra København til Sydgrønland.

- Den type fly kan ikke lande på den foreslået bane på 1500 meter i Qaqortoq, lyder det fra administrerende direktør i Air Greenland Jakob Nitter Sørensen.

Derfor skal turisterne i fremtiden flyve via den kommende internationale lufthavn i Nuuk eller Island for at komme til Sydgrønland.

Men det vil ifølge Jacky Simoud betyde, at det bliver dyrere at komme til Sydgrønland, da man dermed skal med et mindre fly det sidste stykke af vejen til Qaqortoq - og det vil medføre færre turister.

- Regel number one for turisme er, at store fly er lig med billigere priser og flere passagerer. Og nu vil man skrotte den store lufthavn man har, siger han.

Vil man nøjes med en kortere bane

I Nuuk og Ilulissat vil man forlænge landingsbanerne, så

det blandt andet bliver lettere og billigere for turisterne at komme dertil.

Derfor forstår direktøren for Blue Ice Explorer ikke, at man i Sydgrønland vil gå den modsatte vej med en kortere landingsbane. For atlantlufthavnen i Narsarsuaq er nødvendig for udviklingen af turisme i Sydgrønland.

Så vi i det mindste har en lang sommersæson, hvor vi kan modtage fly og beholde den atlantlufthavn, vi har her, siger Jacky Simoud fra Blue Ice Explorer



Kujataani Peqqinnissaqarfiumi Napparsimavia Sundhedsregion Kujataa

Ambulance-t: 64 22 11

Oqarasuaatikkut nuutsitsisarfik: 64 22 11

Nakorsiartarfik: 80 11 22

Akeqanngitsumik oqarasuaatikkut piffissami inniminniineq: **nal. 8.00 - 10.00** akornanni. Pingasunngornermi matoqqasarpoq pilaaviisarnera pillugu.

Pulaarfiit:

Nal. 14.00 - 17.00 aamma 18.00 - 20.00

Ambulance: 64 22 11

Telefonomstilling: 64 22 11

Ambulatoriet: 80 11 22

Gratis tidsbestilling: 8.00 - 10.00

Onsdag lukket p.g.a operationer.

Besøgstider:

Kl. 14.00 - 17.00 & 18.00 - 20.00

Inussiarnersumik inuulluaqqusilluta / Med venlig hilsen

Napparsimavik Qaqortoq / Sygehuset Qaqortoq

Vellykket seminar om Narsarsuaqs fremtid



Med Borgmester Kiista P. Isaksen (S) i spidsen, har Naalakkersuisoq for Kommuner, Bygder, Yderdistrikter, Infrastruktur og Boliger, Erik Jensen (S), Naalakkersuisoq for Finanser og Skatter, Aqqaluaq Biilmann Egede (IA), borgere og erhvervslivsrepræsentanter i Narsarsuaq, Bygdebestyrelse, Kommunalbestyrelsesmedlemmer fra Kommune Kujalleq, Mittarfegarfiit, Air Greenland A/S samt embedsfolk netop afviklet en vel-

lykket seminar om Narsarsuaq's fremtid.

Borgmester i Kommune Kujalleq, Kiista P. Isaksen (S) og Naalakkersuisoq for Infrastruktur, Erik Jensen (S) har på baggrund af seminaret, og efter enighed iblandt deltagerne, aftalt at der i den nærmeste fremtid skal etableres en politisk styregruppe samt en arbejdsgruppe der skal indsamle data og alle relevante faktuelle oplysninger om den nuvæ-



Neriuffik Qaqortoq

ilaasortanut ataatsimeersuartitsissaaq arfininngorneq 24. marts 2018 nal. 14:00 Katersertarfirmi. Maleruagassat malillugit ataatsimeersuarneq ingerlanneqassaaq. Siulersuisunik nutaanik qinersisoqassaaq. Siulersut tallimaasut sinniisussallu marluk qinerneqassapput.

Neriuffik Qaqortoq-p ataatsimeersuarnera iluatsillugu:

‘Neriuffiit ikinngutaat Qaqortoq’

pilersinneqassaaq. Taanna Neriuffik Qaqortoq-p ataani inissisimassaaq.

Ilaasortat tallimaasut qinerneqassapput.

Neriuffiit ikinngutaat Qaqortoq-p pingaarnertut suliasaraa Neriuffik Qaqortoq-mi minnerpaamik ukiup affaa ilaasortaareersimasut, nappaammik eqqugaasut ilaqutaasa angalanissaanut tapiissuteqartarnissaaq.

Aningaasannanniarnert ingerlanneqartassapput. Aningaasannanniarnermi Neriuffik Qaqortoq-p aningaasartuutit affaa aningaasalersortassavai. Siulersuit tallimaasut qinerneqassapput.

Oqaloqatiginnittartut:

Ataatsimeersuarnermi ilisaritinneqassapput. Sulerisarnerminnik paasissutissiissapput.

Taamaattumik sulianut pingaaruteqartunut ataatsimeersuarnissami 24. marts 2018 nal. 14:00

Katersertarfirmi pisussami aggersarpatsigit. Sunniuteqaqataagit.

Siulersuisut ‘Neriuffik Qaqortoq’



rende samt den fremtidige drift og struktur for den Sydgrønlandske infrastruktur på luftfartsområdet, her især Narsarsuaq's fremtidige rolle.

Det er vigtigt at målsætningerne for fremtidens infrastruktur bliver udformet således at alle parter føler sig hørt og føler at de har medejerskab i udviklingen. Vi er nået til et stadie, hvor det er vigtigt at sætte realistiske målsætninger for hele Kommune Kujalleq og kommunens fremtidige infrastruktur, også set i forhold til resten af landet. Jeg mener helt afgjort at det er blevet nemmere at indgå dialog, og ikke mindst at arbejde for at realisere de mål vi har sat os for efter dette seminar, udtaler borgmester Kiista P. Isaksen.

Naalakkersuisoq for Kommuner, Bygder, Yderdistrikter, Infrastruktur og Boliger, Erik Jensen er ligesom borgmesteren godt tilfreds med udfaldet af seminaret:

Vi har nu konkrete mål at arbejde med, og jeg glæder mig til at fremsætte målsætningerne overfor hele Naalakkersuisut. Jeg ser frem til et godt samarbejde mellem Naalakkersuisut og Kommunen, og jeg er sikker på at arbejdsgruppen, der primært skal have til opgave at indsamle faktuelle oplysninger om Narsarsuaq og Kommune Kujalleq, vil give os gode og konstruktive beslutningsgrundlag.

Arbejdsgruppen skal stille sig til rådighed for den politiske proces, og skal fremkomme med en udredningsrapport til styregruppen ultimo 2018.

ALLORIAQATIGIITTA
SAMMEN GÅR VI FREM

//BLIV ANSTALTSBETJENT

Ansøgningen skal
sendes senest
den 1. marts 2018

Hent ansøgningsskemaet her:
www.kriminalforsorgen.gl

KRIMINAL  FORSORGEN

Kujallermi sulisoq pulortaqqusaanngitsoq: Meeraanngilanga



Kommune Kujalliup suliffeqarfiini sulisut pujortartut, sulinerup nalaani pujortaqqusaajunnaarsimasut, nipangersimakatalerput, allappoq knr.gl

Narsami innarluutilinnut sammisassaqartitsivimmi sulisup sulinermi nalaani unillatsiarnermi pujortaqqusaajunnaarni akerleralugu soraarnuteqarsimagaluarpoq.

Sulinerummi nalaani eqqissilluni siornatigut pujortartalarpoq. Isertorlunili pujortartalersimavoq.

- *Uanga oqassaanga meeraanginnama akuerisinnaangilara qulaaninngaaaniit taamak pineqassallunga*, Bodil Mikaelen KNR-imut oqarpoq.

Kommune Kujallermi sulisut 1000-it missaanniipput. Kommunimilu januaarip aallaqqaataanit pujortaqqusiunnaarneq sulisunut 500-nut atuuppoq.

- *Inuppassuit eqqorneqarput, kommuunip suliffeqarfiutaanni sulisut. Allaat silami sulisut. Pigaluaqaaq silami sulisut pujortaqqusaangitsut*, Bodil Mikaelen oqarpoq.

Atassut: Pisinnaatitaaffik unioqqutinneqarpoq

Kommune Kujallermi kommunalbestyrelsimut ilaasortap Bentiarq Ottosenip pujortaqqusiunnaarnermik akerliusut

paasisinnaalluarpai.

Kommuunitsinni sulisut akornanni akerliusut paasisinnaalluaqaakka. Aamma soorunami qaqittaqaattaarniarpakka taakua, Bentiarq Ottosen, Atassummi ilaasortaq, KNR-imi oqarpoq.

Bentiarq Ottosen pujortaqqusiunnaarnermik siunnersuut siorna akuersissutigineqarmat akerliulluni taasivoq.

-Uani eqqarsaatigisariaqarparput inuit pisinnaatsitaaffii siulliuttariaqarput kommuunitsinni. Taamaammata una pujortaqqusinnginneq tassuunatigut akerlilersimavara.

Pujortaqqusiunnaarsimanerlu kommunalbestyrelsimi arlaatigut qaqilerniassallugu Bentiarq Ottosen pilersaaruteqarpoq.

-*Inuit pisinnaatsitaaffiik aqutsiniarnertut taallugu tikkuagattaasamaarpara*, Bentiarq Ottosen oqarpoq.

Kommune Kujallermi sulinerup nalaani pujortaqqusiunnaarneq allamik aaliangertoqartinnagu allanngortinneqasamaanngitsoq, kommuunip qullersaqarfianiit ilisimatinneqarput.

Eqqaamajuk aallaqqagaluarlunga cremenik pisisoqarsinnaammat, nunguutinnginninni assilillugu takutiguk, klinikinni piginngikkukku piniapallassavara.

**Angutitsiaq-mut
saaffiginntoqarsinnaavoq 586326.**

Husk at du kan købe creme, hvis din creme er ved at være tom, tage billed af den. Jeg ser om jeg har den på klinikken, hvis ikke, bestiller jeg hurtigt.

Køb selvom jeg er ude og rejse.

Kontakt Angutitsiaq 586326.



Ét overgreb er et overgreb for meget

Arkvivfoto

NAKUUSA's kampagne mod seksuelle overgreb startet. Formålet med kampagnen er, at alle borgere klædes på til at tage del i kampen mod overgreb.

Omfanget af seksuelle overgreb og krænkelse er stort i vort land, og påvirker mange borgers opvækst og trivsel. Derfor er bekæmpelse af overgreb et højt prioriteret område i Naalakkersuisut's arbejde.

"Sexuelle overgreb mod børn er en af vores samfunds allerstørste udfordringer. Ét overgreb er et overgreb for meget. Vi må alle tage del i at bekæmpe overgreb mod børn. Det er et af hovedbudskaberne i kampagnen, som jeg håber, vil blive taget godt imod af hele befolkningen. Vi kan alle gøre en forskel, hver dag", siger Naalakkersuisut for Sociale Anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen Sara Olsvig.

NAKUUSA's Kampagne skal ses som et led i en større og koordineret indsats mod seksuelle overgreb. Fokus er på forebyggelse og tidlig indsats.

"Naalakkersuisut er ved at udarbejde en overgrebspakke, hvor vi på tværs af sektorer og sagsområder forbereder indsatser. Overgrebspakken er finansieret på finansloven for 2018 ligesom der også er sat flere midler af til den tidlige og forebyggende indsats. Jeg ser frem til at kunne fremlægge overgrebspakken her i foråret" fortsætter Naalakkersuisut Sara Olsvig.

Overgrebspakken udvikles i et tæt samarbejde med fagpersoner og sektorer, som skal være med til at kvalitetssikre de nye tiltag, som er under udvikling. Strategien vil blive understøttet af en række handlingsplaner.

Målsætningen for overgrebspakken er at nedbringe antallet af seksuelle overgreb og sikre den bedst mulige hjælp og støtte til alle borgere, der er berørte af seksuelle overgreb.

"Det er vigtigt for mig at sige, at myndighederne ikke kan løfte opgaven alene. Derfor er NAKUUSA's kampagne vigtig. Tidligere undersøgelser har vist, at der er behov for information om, hvad man som borger skal være opmærksom på hos børn og hvad man som borger helt konkret skal gøre, hvis man har mistanke om at et barn har været udsat

for seksuelt overgreb. Det vil kampagnen forhåbentlig være med til at forbedre", afslutter Naalakkersuisut Sara Olsvig.

Der pågår derudover en omfattende uddannelses- og kursusindsats i forhold til mange fagfolk, som blandt andet vedrører omsorgssvigt, herunder seksuelle overgreb. For eksempel har omkring 700 fagfolk til dato modtaget kursus i bekymringsbarometeret som er en metode til bedre at opdage, at børn har været udsat for overgreb.

Departementet for Sociale Anliggender, Familie, Ligestilling og Justitsvæsen, Socialstyrelsen og kommunerne har sammen sikret, at der er et beredskab for borgere der bliver berørte af kampagnen.



**Qaqortoq-Entreprenør
forretning ApS**

Kilaalap Aqq 1296
Postboks 420
DK-3920 Qaqortoq

Udfører alt arbejde inden for:

Jordarbejde

Borearbejde & Sprængningsarbejde

Vandledningsarbejde & Kloakarbejde

Terrænarbejde & Belægningsarbejde

Halvrørsarbejde

Betonarbejde

Postboks 420, 3920 Qaqortoq
Tlf.: 64 20 44 - Fax 64 20 25
Mobil: 49 38 69
E-mail: qef@qef.gl

Narsarsuaq mittarfittut Air Greenlandimit atorneqarusunngilaq



Qaqortumi mittarfiliornissamik pilersaarutit piviusunngortinneqarpata Narsarsuarmi mittarfiup siunissaa qaamavallaarunnaassaaq.

Narsarsuaq Kujataanut isaavittut ullumi atorneqarpoq, Qaqortumili mittarfeqalermeratigut tamanna allanngortinneqassaaq.

- Taamaalisqarneratigut nunap iluani angallannikkut Qaqortumut toqqaannartumik angalasalissaagut, aamma nunap iluani angallatavut amerlanersaat Qaqortumukartuu-sarput, Air Greenlandip pisortaanera Jacob Nitter Sørensen taama oqarpoq.

Narsarsuarmi mittarfiup, amerikamiut 1941-mi sakkutooq-arfiliormatali atuutilersup ingerlatiinnarnissaanut toqqamavissaaq taamaalilluni peeruttussaassaaq.

Nunaqarfik periarfissagissaartoq

Qaqortup Kujataani pingaarnertut mittarfinngorneratigut Narsarsuup siunissaa pillugu ulluni kingullerni isumasioqatigiittoqarpoq.

Mittarfiup siunissaata nalorninarloqalernera peqatigiiffiup "Bevar Narsarsuaq"-p paasisimavaa, taamaakkaluartorli nunaqarfiup siunissaqarnera peqatigiiffiup qularutiginni-laa.

Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm 49 45 19
Hans Mikaelson 49 46 50
Jørgen Andreassen 49 46 58
Værksted 64 34 81
Fax: 64 19 41

E-mail: sydel@greenet.gl

Postboks 527 • 3920 Qaqortoq

- Narsarsuup ullumikkut uummataa tassaavoq, mittarfeqarfittut ingerlanera. Mittarfeqarfippu peerneqarpat allamut saariafissaaq tassaavoq, takornariaqarnermik ineriartortitsinissaaq. Tassa taanna takorluugarput. Aamma tamanna siunissaaq eqqarsaatigalugu tamanna periarfissaqarluartoq takorlooratsigu, Storch Lund, Bevar Narsarsuaq"-meersooq taama oqarpoq.

Narsarsuarmi siunissami sunik periarfissaqarneranik misissuisussamik suleqati-giissitaliornissaaq isumasioqatigiinnermi peqataasunit isu-



maqatigiissutigineqarpoq.

Attaveqatigiinnermullu naalakkersuisoq naapertorlugu, nunaqarfiup qanoq pinissaanik inaarutaasumik aalajanger-toqannginnerani arlalinnik misissugassaqarpoq.

- Qulaajagassat assigiinngitsorpasseupput, mittarfinnut tunngassuteqartut, Narsarsuarmut tunngassuteqartut siunissamullu takorluukkanik assigiinngitsunik qanoq piviunngortitsisinnaanissamut tunngassuteqartut. Taavalu aamma aserfallatsaaliinermut tunngassuteqartut qulaajagassallu assigiinngitsorpasseuit annertuut, Erik Jensen,

kommuni inuussutissarsiortullu sinnisui peqatigalugit isumasioqatigiinnermi peqataasoq taama oqarpoq.

Narsarsuarmi mittarfik arlaatigut ilusilerlugu attatiinnarnissaanik inerniliisoqassappat, Air Greenlandip nunaqarfimmut siunissami timmisartuussisarnissani mattutivissunngilaa.

- Niuernikkut akilersinnaasut angallavigisarpagut, Narsarsuarlu mittarfittut atorneqarsinnaaginnassappat niuerfimmi suut piumaneqarnersut misissussavarput, Air Greenlandip pisortaanera Jacob Nitter Sørensen taama oqarpoq.

Qimatut Pension Ilinnut iluaqutaasumik / Til gavn for dig

“ Qimatut Pension aqqutigalugu utoqqalinissara toqqissisimallunga ornisinnaalissavara. Soraarninngornissamut ileqqaarivik paasiuminartuuvooq malinnaaffigiuminartuullunilu, taannalu aqqutigalugu aamma ilaqtutakka sillimmasiissusiussinnaavakka. Sulisitsisuma soraarnermusiassannut ileqqaariviga qaammatit tamaasa aningaasarsinnut atatillugu ikisiffigisassavaa, tassa uanga annertunerusumik iliuuseqartariaqanngilanga. Ajornannginnerusinnaanngilaq. ”

“ Med Qimatut Pension går jeg en økonomisk tryk alderdom i møde. Pensionsordningen er nem at overskue, og jeg får tilmed livsforsikret min familie igennem ordningen. Min arbejdsgiver indbetaler pensionen fra min løn hver måned, og så skal jeg ellers ikke gøre mere. Det bliver ikke nemmere. ”



Annika Svendsen
Pisiffimmi Sulisoqarnermut ingerlatsisoq
HR-Administrator i Pisiffik



GrønlandsBANKEN

www.banken.gl · Tlf. 701234



SPAR



PISIFFIK

ULLAAKKUT NEQEROORUT ANNERTOQQ
Stort morgentilbud



**IFFIOR-
FITSINNIT /
BRØD
FRA EGET
BAGERI**

**ULLAAKKORSIUTIT
AKIKINAARUJUSSUAKKIT
RUNDSTYKKIT 8, WIENERBRØDIT 4,
IFFIAQ/IFFIAQ-QAQORTOQ 1 /
8 Rundstykker + 4 Wienerbrød +
1 Franskbrød imlt. / el. Rugbrød**

50.-